

# Journal information

La qualité:  
un engagement  
au quotidien



Hôpital Louis-H. Lafontaine

4 mars 2004, vol. 27, N° 5

UNIVERSITÉ  
de Montréal

## Visite de Joseph Rouzel : des activités très appréciées

**Au début du mois de février**, l'éducateur spécialisé et psychanalyste français de renom, **Joseph Rouzel**, offrait deux conférences et des ateliers afin de discuter du transfert dans la relation éducative. Ces activités furent l'occasion, pour le personnel de l'établissement et nos collaborateurs, de faire le point sur ce sujet. Quelques 250 personnes ont participé aux activités.

M. Rouzel a notamment abordé les questions suivantes: Comment, dans l'instance clinique, parler de transfert? Comment conserver la bonne dis-

tance dans toute relation transférentielle? À partir de cette notion de transfert, issue de la psychanalyse, et qui a servi de fil rouge aux ateliers et conférences, les participants ont pu tirer les conséquences dans la pratique éducative en ce qui concerne les médiations éducatives, l'institution et le travail d'élaboration clinique.

Ces activités constituent un beau succès. Nous désirons donc remercier le comité organisateur, la direction des services professionnels, le service de développement et formation, les animateurs, les conseillers aux communications ainsi que toutes les personnes qui se sont associées de près ou de loin à l'organisation de ces événements.

Un grand merci à tous nos collègues, partenaires du réseau et des institutions d'enseignement, pour leur précieuse participation. ▀

*Claire Lalancette*

coordonnatrice des éducateurs spécialisés

Après avoir exercé de nombreuses années comme éducateur spécialisé, **Joseph ROUZEL** est aujourd'hui psychanalyste en cabinet et formateur. Diplômé en ethnologie de l'École des Hautes Études en Sciences Sociales, DEA d'études philosophiques et psychanalytiques. Il est bien connu dans le secteur social et médico-social pour ses ouvrages et ses articles dans la presse spécialisée. Ses prises de position questionnent une éthique de l'acte dans les professions sociales et visent le développement d'une clinique du sujet éclairée par la psychanalyse. Il intervient en formation permanente, à la demande d'institutions, sur des thématiques, en supervision ou régulation d'équipes. Il intervient dans des colloques et anime des journées de réflexion, en France et à l'étranger.

Source: Psychasoc ([www.psychasoc.com](http://www.psychasoc.com))

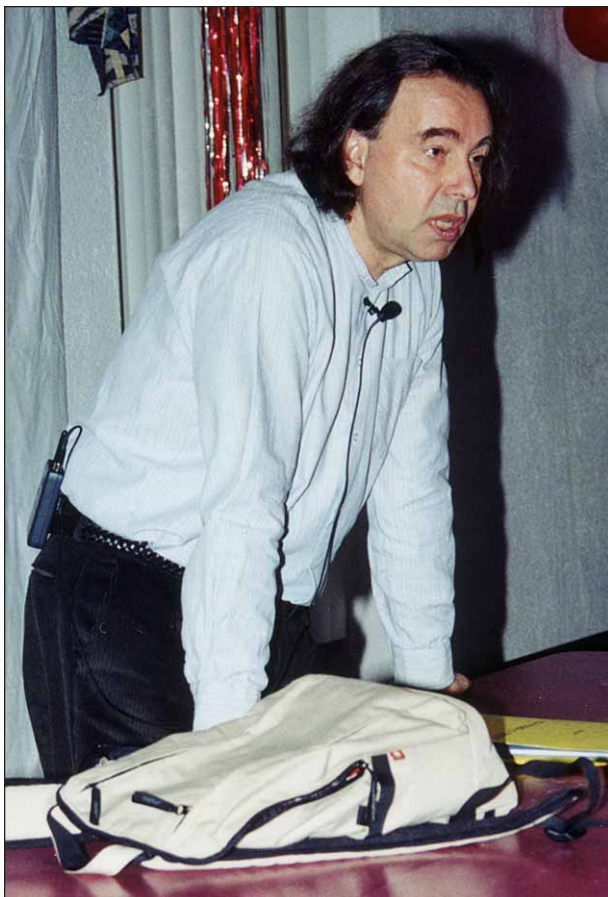


Photo: Yves Debrasse

30<sup>e</sup>  
TOURNOI DE GOLF

Hôpital Louis-H. Lafontaine

11 juin 2004

## 30<sup>e</sup> Tournoi de golf des employés

Le 30<sup>e</sup> Tournoi de golf des employés de l'Hôpital aura lieu le vendredi 11 juin 2004 au Club de golf de Saint-Césaire.

On vous réserve des surprises.  
Réservez cette date et surveillez nos prochaines annonces.



## Infirmières et infirmiers n'oubliez pas d'inscrire à votre agenda la date de l'élection générale au CII

Le mercredi 17 mars 2004,  
de 7 h 45 à 18 h,  
salle 6 du module d'enseignement,  
pavillon Lahaise

Deux postes sont à combler au sein de l'exécutif du CII et les candidats sont:

M. Jocelyn Gauthier, M<sup>me</sup> Denise Grégoire,  
M<sup>me</sup> Manon Lefebvre et M. Éric Tremblay

Un vote par anticipation se tiendra le vendredi 12 mars 2004, de 8 h 30 à 16 h 30, au local du CII, 5<sup>e</sup> étage, porte b.5079.

Aucun vote par procuration ne sera permis.

Venez exercer votre droit de vote en grand nombre

*Daniel Beauregard*  
président d'élection



## Voici quelques-uns des projets d'amélioration de la qualité des soins et services présentés lors de l'Expo qualité

### Dépannage alimentaire

À l'été 2000, un organisme communautaire du Quartier, l'Avenue, a offert aux intervenants des Appartements Du Marché de récupérer les surplus des denrées alimentaires périssables reçues de Moisson Montréal. Ainsi, à chaque mercredi soir, des intervenants de notre ressource se rendent à l'organisme l'Avenue pour cueillir les denrées périssables afin de les redistribuer aux usagers. À l'hiver 2000, M<sup>me</sup> Chantal Jean, de l'Avenue, nous a de plus proposé d'établir un partenariat pour aller chercher des produits de boulangerie. Ainsi, à chaque dimanche matin, un intervenant bénévole de l'Avenue ou des Appartements Du Marché, se rend chez Costco afin de prendre des produits de boulangerie. Les produits sont redistribués aux Appartements du Marché, à l'Avenue, à Tangente, aux appartements Poupart et à l'organisme d'alphabétisation *Au tour de lire*. Le projet favorise une alimentation plus variée et encourage l'entraide communautaire chez les usagers en plus de développer des liens avec d'autres organismes. ▀

L'équipe du projet était constituée de MM. Claude Mallières, Yves Perreault et de M<sup>me</sup> Jacinthe Dionne

### Transmission de l'information aux infirmières

Nous constatons qu'il y avait une difficulté à rejoindre l'ensemble des infirmières du service de remplacement lors de la transmission d'informations (nouvelles politiques, procédures de soins). Plusieurs infirmières n'avaient pas les informations nécessaires ou ne les recevaient pas dans les délais requis. Un comité pour la transmission de l'information a ainsi été formé le 10 décembre 2001. M<sup>mes</sup> Francine Coderre et Claire Simard furent mandatées pour se pencher sur cette problématique. Trois envois de courrier ont été faits. Les deux premiers par courrier interne et le troisième par la poste. La dernière solution s'est avérée être la plus efficace. De cette façon, toutes les infirmières reçoivent l'information requise pour dispenser des soins adéquats et respecter les politiques et règlements en vigueur. ▀

L'équipe du projet était constituée de M<sup>mes</sup> Francine Coderre et Claire Simard

### Plan d'amélioration des services en ergothérapie

Suite au constat d'un manque de données disponibles pour avoir une représentation des activités professionnelles du service, une démarche d'analyse a été proposée à l'ensemble du personnel. Cette démarche comprenait :

- Analyse des dossiers actifs (diagnostic, durée de suivi, phases de réadaptation, évaluation, objectifs d'intervention, modalités, continuité interne-externe et liens avec les ressources);
- Analyse de la clientèle suivie par des éducateurs spécialisés;
- Éventail des tâches du personnel de bureau;
- Rencontres avec des chefs d'unité et la direction des soins infirmiers pour discuter des attentes.

Des niveaux d'amélioration ont été ciblés et se retrouvent dans les objectifs 2003-2004 du service. La collaboration, la valorisation et la stimulation du personnel se sont accrues. Des actions de changements ont ainsi débuté. La qualité de la pratique est aussi améliorée, entre autres, par la formation continue sur la mise à jour de modèles théoriques et l'application des évaluations de même qu'une augmentation de l'accessibilité aux services à plusieurs endroits. ▀

L'équipe du projet était composée des ergothérapeutes, des éducateurs spécialisés et du personnel de bureau du service

### Réorganisation du Centre de support informatique (CSI)

Ce projet présenté à l'expo qualité a fait l'objet d'un article dans le *Journal* du 8 janvier 2004. ▀

### Unité 116

Ce projet présenté à l'expo qualité a fait l'objet d'un article dans le *Journal* du 26 juin 2003. ▀

Annie Hulmann  
conseillère en communication interne

## MARQUEURS RECHERCHÉS

130 ans  
avec vous...  
partout...  
avec vous !

130 ans  
avec vous...  
partout...  
avec vous !

## Tournoi de quilles des employés

Dans le cadre des fêtes du 130<sup>e</sup> anniversaire, un tournoi de quilles est organisé pour tous les employés de l'Hôpital du 29 mars au 1<sup>er</sup> avril 2004. Le tournoi aura lieu dans la salle de quilles située face à la chapelle. Question de bouger un peu, nous invitons les employés de tous les quarts de travail à s'inscrire du 5 février au 19 mars.

Pour participer, vous n'avez qu'à vous former une équipe de deux personnes et à jouer deux parties. La formule de pointage est simple et avantageuse: à chaque «carreau» joué par les deux membres de l'équipe, nous n'inscrivons que le meilleur pointage des deux. Des prix seront offerts aux trois équipes ayant obtenu le meilleur pointage. De plus, un prix «dalot» sera offert à l'équipe ayant obtenu le plus bas pointage.

### L'horaire des parties

Les parties auront lieu du 29 mars au 1<sup>er</sup> avril selon l'horaire suivant : 8 h à 9 h (réservé au quart de nuit), 11 h à 13 h, 15 h à 17 h.

Chaque partie jouée dure de 20 à 30 minutes. Il faut donc prévoir une heure de votre temps pour participer au tournoi.

### Inscription

Pour s'inscrire, vous devez remplir le formulaire distribué par le service de courrier dans tous les services et le faire parvenir au service des loisirs ou encore laissez un message sur la boîte vocale au poste 3011 en mentionnant le nom des joueurs, votre service et votre téléphone de même que le jour et l'heure souhaités pour votre partie. Premier arrivé, premier servi. Votre horaire vous sera confirmé la semaine précédent le tournoi.

Un tournoi amical entre la meilleure équipe du tournoi et les deux meilleurs usagers pourrait avoir lieu si les équipes sont disponibles. ▀

Le comité du tournoi

Alain Archambault (2279) • Gilles Boileau (2392)  
Annie Hulmann (3407) • Nicole Martineau (2104)

## Une nouvelle option en sciences biomédicales

C'est pour améliorer l'encadrement des étudiants aux cycles supérieurs, tout en les initiant à la recherche, que la Faculté des études supérieures créera l'option « sciences psychiatriques » aux programmes de maîtrise et de doctorat en sciences biomédicales. Les membres de la Commission des études ont donné leur approbation à ce projet le 8 décembre, à leur dernière réunion de l'année civile.

Cette nouvelle option permettra de mettre à contribution dans ces programmes d'études le personnel du Département de psychiatrie de la Faculté de médecine, qui compte une soixantaine de membres. Ceux-ci travaillent dans huit centres hospitaliers de la région de Montréal. « Leurs travaux de recherche, rappelle le document approuvé au cours de la séance, s'inscrivent soit en recherche fondamentale, en recherche clinique, en recherche épidémiologique ou en recherche évaluative sur les services de santé. Plusieurs collaborent activement avec des chercheurs d'autres milieux [...] Plus de 100 étudiants des deuxième et troisième cycles et une douzaine de stagiaires postdoctoraux poursuivent déjà leur formation sous la direction d'un membre du Département de psychiatrie. »

L'option proposée se distinguera de celles qui existent déjà en présentant une vision multidimensionnelle de la recherche : fondamentale, clinique, épidémiologique et évaluative. « Au terme de cette formation, les étudiants pourront entreprendre des études au doctorat ou travailler au sein d'une équipe de recherche dans les secteurs privé, public ou parapublic », peut-on lire. ▶

Source : Forum, vol. 38, n° 16, semaine du 12 janvier 2004

Université  de Montréal

# DIRECTION DE L'ENSEIGNEMENT

PROGRAMME MENSUEL  
— MARS 2004 —

## SÉMINAIRE EN PSYCHOPHARMACOLOGIE

Ouvert à tous les professionnels intéressés à la psychopharmacologie

Lundi 22 mars 11 h à 12 h module d'enseignement Salles 4-5	<b>Nouvelles hypothèses sur le mode d'action des antidépresseurs</b>	Graziella Pineyro, Ph. D. Hôpital Louis-H. Lafontaine
---	--	--

## FORMATION MÉDICALE CONTINUE

Ouvert à tous les médecins, psychiatres

Vendredi 12 mars 10 h 30 à 12 h module d'enseignement Salle 1	<b>L'approche ethnopsychiatrique</b>	D <sup>r</sup> Hai-nam Nguyen, résident, CHUM
Vendredi 19 mars 10 h 30 à 12 h 00 module d'enseignement Salle 1	<b>Hypothèse neurodéveloppementale en psychopathologie</b>	D <sup>r</sup> Nicolas Georgieff, psychiatre, Lyon
Vendredi 26 mars 10 h 30 à 12 h 00 module d'enseignement Salle 1	<b>Maladie affective et neuroprotection: du mythe à la clinique</b>	D <sup>r</sup> Guillaume Barbès-Morin, résident, Hôpital Louis-H. Lafontaine

## SÉMINAIRE DE GÉRONTOPSYCHIATRIE

Ouvert à tous les professionnels œuvrant dans le domaine de la gérontopsychiatrie

*Votre présence doit être confirmée auprès de Lyne Pichette, au plus tard une semaine avant le séminaire, au poste 2624.*

Mardi 16 mars 12 h 15 à 13 h 30 module d'enseignement Salles 4-5	<b>Les effets secondaires des antipsychotiques atypiques</b>	D <sup>r</sup> Bernard Groulx, psychiatre, Hôpital de Sainte-Anne
Mardi 30 mars 12 h 15 à 13 h 30 module d'enseignement Salle 1	<b>Sensibilisation à la problématique d'abus et de négligence chez la personne âgée</b>	M <sup>me</sup> Louise Barrette, intervenante sociale, CLSC Saint-Léonard

## LES CONFÉRENCES FERNAND-SEGUIN

Ouvert à tous les professionnels

Mercredi 24 mars 11 h Salle Léon-Tétreault (porte 107)	<b>Stimulation magnétique transcrânienne: bases théoriques et application clinique</b>	D <sup>r</sup> Paul Lespérance, psychiatre, Chef du service de consultation-liaison du CHUM
---	--	---

Les professionnels des autres établissements qui désirent assister à ces conférences devraient téléphoner auparavant au 514 251-4000 poste 4034 ou consulter notre site Web au [www.hhl.qc.ca](http://www.hhl.qc.ca) sous la rubrique « Activités et conférences » afin de s'assurer qu'il n'y a pas eu de modification au programme.



  
**La Capitale**  
services conseils

**Camille Mailhot, A.V.C.**

Conseiller en sécurité financière  
Assurance de personnes  
Conseiller en assurance et rentes collectives  
Représentant en épargne collective

(514) 251-4000 poste 2845

# Calendrier 2004-2005 maintenant disponibles

Quantité limitée. Pour commander: 2845





Fondation de  
l'Hôpital Louis-H. Lafontaine

## La Fondation dépasse son objectif: plus de 8 500 \$ amassés pour sa première campagne de Noël

Lors de sa première campagne de Noël, la Fondation a dépassé son objectif et a réussi à amasser plus de 8 500 \$. Cette campagne, réalisée par envoi postal, fut un succès. La campagne était axée sur le témoignage d'une famille dont un des membres avait un problème de santé mentale. Nous désirons remercier la famille Marcotte qui a fait preuve d'une grande générosité en partageant avec nous un témoignage émouvant lors de cette campagne, et merci à nos donateurs. Nous sommes fiers de souligner la participation importante des employés, médecins et membres des conseils d'administrations de l'Hôpital et de la Fondation à cette campagne puisque 25 % des dons proviennent d'eux. L'argent sera utilisé pour divers projets au cours des mois à venir. Une deuxième campagne se tiendra au printemps. ▀

## La Fondation fête la Saint-Valentin de façon très spéciale

Le 13 février dernier, la Fondation a souligné la Fête de l'amour de façon très spéciale, en diffusant les « Règles de l'Amour » telles qu'édictees, selon la légende, par le bon Roy Arthur lui-même. Pour l'occasion, de joyeux troubadours ont transmis des vœux de joie entre collègues. En offrant des vœux et des fleurs par l'entremise de ces troubadours, une centaine d'employés ont rendu un collègue heureux tout en contribuant à l'œuvre de la Fondation. Nous désirons remercier M<sup>me</sup> Micheline Bertrand, des Location de Costumes Micheline Bertrand, de nous avoir prêté ses beaux costumes médiévaux. Merci également à M. Pierre-Luc de Fleuriste La Prairie. ▀



Les deux « troubadours », Caroline Roy et François Martin, diffusant les « Règles de l'Amour ».

## Le projet *J'ai faim* reçoit l'appui de *Sears Tout pour la maison*

Grâce au magasin *Sears Tout pour la maison*, le projet *J'ai faim* pourra continuer à offrir des services de repas aux usagers du suivi intensif dans le milieu. En effet, suite à une initiative de la Fondation, le magasin *Sears Tout pour la maison* a offert gracieusement un réfrigérateur et un congélateur. Rappelons que le projet *J'ai faim* utilise les surplus de la cuisine pour préparer des repas individuels pour notre clientèle vivant seule et ayant des difficultés financières. Le projet s'est d'ailleurs mérité le coup de cœur du service direct à la clientèle de l'Expo qualité 2003 de l'Hôpital. ▀



De gauche à droite : M<sup>me</sup> Michèle Lévesque, chef de service, suivi intensif dans le milieu, M. Pat Fondacaro, directeur du magasin *Sears tout pour la maison* de Saint-Léonard et M<sup>me</sup> Carole Morin, directrice générale de la Fondation.

## Première Classique de golf de la Fondation

La première Classique de golf de la Fondation se tiendra le jeudi 16 septembre prochain au Club de golf de Joliette. ▀

## Superloto 2004

Les billets de tirage de la Superloto 2004 seront en vente bientôt avec de nouveaux prix. Surveillez les prochaines annonces. ▀

## Vente de café équitable

Compte tenu du succès de la vente de café équitable à l'automne dernier, la Fondation offre désormais ce service en permanence. Les sacs de café moulu sont vendus au coût de 6 \$ au bureau de la Fondation ainsi qu'au kiosque Loto-Québec. ▀

Carole Morin  
directrice générale Fondation

# BOMBAY BLUE

SUR LA ROUTE DE LA SOIE



Le 4 mai 2004 au  
Cabaret du Casino de Montréal

## Une présentation de la Fondation HLHL

Sur les rives de l'océan Indien, face à l'île d'Elephanta, Bombay se dresse fièrement.

Dans son majestueux palais, où l'entourent sa fille et de nombreuses concubines, le Maharajah a mauvaise mine : désabusé, le monarque a les bleus. Et comme rien ne peut plus le déridier, c'est la divine et mystérieuse Saphir, son génie préféré, qui se donne comme mission de lui redonner vigueur...

Le 4 mai prochain, le Cabaret du Casino de Montréal sera le théâtre d'une grandiose revue musicale au charme inédit au profit de la Fondation de l'Hôpital Louis-H. Lafontaine. À travers douze tableaux aux couleurs de l'Orient, *Bombay Blue* conviera les spectateurs sur la fameuse Route de la Soie, en partance de Bombay vers l'Égypte et la Perse, la Thaïlande et la Chine... Une épopée ponctuée par les rythmes de 70 chansons à succès nouvellement imprégnées de saveurs orientales et de parfums du monde. On pense ici à un répertoire dynamique dont les pièces seront signées Shakira, Sting, Elton John, Tina Turner, Madonna...

Conceptualisée et mise en scène par Anne Létourneau, la production réunira sur les planches 22 artistes qui feront se côtoyer chansons, chorégraphies, acrobaties, tours de magie et délicieuses illusions. Une distribution d'envergure pour une revue musicale dont l'opulence, l'esthétisme, l'humour et la sensualité feront certes un beau clin d'œil à l'art *bollywoodien*... Là où couleurs, rythmes et déhanchements traduisent bien toute la culture populaire qui émane de Bombay.

Billets en vente prochainement.

## Pense plus vite que le feu Prévenez les feux de cuisson

**Ne laissez jamais** surchauffer ou sans surveillance les graisses de cuisson.

Si la graisse prend feu dans une casserole ou un poêlon:

1. Coupez la chaleur;
2. Éteignez la flamme à l'aide d'un couvercle approprié et toujours disponible;
3. Évitez de vous brûler ou de laisser vos vêtements s'enflammer.

**Mais** si le feu menace de se propager:

1. Faites évacuer la maison (donner l'alerte);
2. Fermez les portes;
3. Appelez les pompiers.

**Ne risquez jamais** de transporter une casserole en feu.  
**Ne jetez jamais** de l'eau sur un feu de graisse.  
Prenez soins de vous et des vôtres.

*Votre service de prévention des incendies.*  
Michèle Quenneville, poste 2224

## Cours d'obéissance canine

Les cours d'obéissance canine aux profits du Comité hospitalier des animaux thérapeutiques (CHAT) débiteront le mardi 30 mars 2004 à compter de 18h30 à l'unité 126 du pavillon Louis-Riel. Nous offrons les cours de base I avec laisse, base 2 sans laisse et base 3 avec les signes (un minimum d'inscriptions est requis). Pour toutes informations ou inscriptions, communiquez avec:

*Richard Lauzière au 2697*

## Journal information

### JOURNAL INFORMATION

**COORDINATION** Annie Hulmann  
Tél.: 514.251.4000 poste 3407  
ahulmann.hlhl@sss.gov.qc.ca

**CORRECTEUR - RÉVISEUR** François Desjardins  
Cell.: 514.972.9717  
françoisdian@vif.com

**DIRECTION ARTISTIQUE** Marcel Bélisle  
Tél.: 514.251.4000 poste 2275  
imprimeriehlhl@videotron.ca

**IMPRESSION** Alain Archambault  
Tél.: 514.251.4000 poste 2279  
Fax: 514.251.8727

**DÉPÔT LÉGAL** Bibliothèque nationale du Québec  
ISSN 1701-3518

Le Journal Information est publié à 1500 copies  
Les opinions exprimées  
dans ce journal n'engagent que les auteurs.

© Hôpital Louis-H. Lafontaine



**Enfin, la voici ! L'exposition « L'art des intervenants, l'OR de HLHL » se tiendra du 18 mars au 9 avril à la bibliothèque du personnel. Un vernissage aura lieu le jeudi 18 mars de 11 h 30 à 13 h.**

Venez en grand nombre admirer les œuvres de vos collègues : peinture, sculpture, photographie, poésie, peinture sur bois, artisanat, aquarelle et bien d'autres. Plus de 100 œuvres seront exposées pour le plus grand plaisir de vos yeux. Des intervenants de 40 services de l'Hôpital sont exposants. Un de vos collègues expose sûrement. Venez l'encourager.

### Nouveau coup de coeur

L'exposition innove cette année en offrant deux types de coup de coeur différents. Suite aux suggestions de l'année dernière, les visiteurs devront voter pour deux coups de coeur, soit un pour les peintures (tous les types) et un pour les autres types d'art (photographie, sculpture, poésie, etc). Ainsi, les visiteurs auront à faire

un choix parmi une cinquantaine de peintures pour leur premier vote et parmi une cinquantaine d'autres œuvres pour leur deuxième vote. Le troisième prix offert aux exposants sera tiré au hasard parmi les exposants n'ayant pas remporté un coup de coeur cette année.

**Les bulletins de vote coup de coeur seront acceptés jusqu'au 7 avril.**

Le dévoilement des gagnants se fera le 9 avril à midi. Les trois gagnants se partageront un prix d'une valeur de 225\$. Les œuvres de ces gagnants continueront d'être exposées jusqu'au 30 avril à la bibliothèque.

La bibliothèque du personnel est située au pavillon Bourget, 2<sup>e</sup> étage, porte 2215. Les heures d'ouverture sont du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h. ▀

*Les membres du comité organisateur*  
Barbara Blais • Linda Constantin • Lucie Cousineau  
Maryse Jean • Annie Hulmann • Jacqueline Rochefort  
Félicia Russo • Carole Simard • Sylvie Vézina

## Comment envoyer vos textes au Journal

Afin de faciliter la production du Journal Information, nous demandons votre collaboration.

- **Envoyez vos textes au courriel suivant** (dans *Lotus Notes*): « Journal Information ».
- **Nommez vos fichiers** — Des noms tels « article journal.doc », « journal.doc », « journal information.doc », etc., bien que significatifs sur votre poste de travail, le sont beaucoup moins lorsque regroupés sur le poste de travail de l'infographie.
- **Signez vos textes** — Dans bien des cas, on peut déduire le(s) signataire(s) d'un article, mais il est toujours souhaitable que le nom de(s) l'auteur(s) soit indiqué en toutes lettres.
- **Sans mise en page** (pas de texte souligné ou gras, sans alignement, sans colonne, etc.)
- **Sans image ou logo** — Le cas échéant, il est préférable de les joindre dans un fichier séparé attaché à votre courriel. Microsoft Word accepte bien des formats et est susceptible d'incorporer des images mais, ce faisant, il « dénature » lesdites images qui deviennent ainsi difficiles (voire impossibles) à traiter pour la production sur presse.
- **Selon l'échéancier** — Un calendrier est toujours disponible au service d'imprimerie, au comptoir postal, de même que sur le site Web de l'Hôpital en format PDF ([www.hlhl.qc.ca](http://www.hlhl.qc.ca)).

Nous vous remercions de votre précieuse collaboration. ▀

*L'équipe du Journal information*



# aux Puces Marché

## BONS D'INSCRIPTION DISPONIBLES

au service de reprographie (porte no 0028, sous-sol Bourget) ainsi qu'au comptoir postal (entrée principale, pavillon Bourget). Coût: 2 \$ par parution.

**À VENDRE À LEGARDEUR**, construction 1973, toit refait, 2 chambres +1 au sous-sol semi-fini, foyer au salon, grand terrain paysagé, arbres matures, piscine, cabanon, prix: 129 900 \$. Tél.: 450.654.6745

**BEAU 4 1/2 FRAIS PEINT** à Repentigny, près des ponts, 20 min de HLHL. Animaux acceptés (chien, chat, etc.). Espace de stationnement inclus, 600\$/mois. Chauffage et électricité non inclus, libre pour avril. Josée Morin au 450.657.2140

**ENSEMBLE DE SALON** en cuir vert forêt, 4 places, 2 sections + 2 chaises 1 place. Très propre: 250\$. Tél.: 514.831.3771 ou 327.0931

**LAVEUSE/SÉCHEUSE** reconditionnées, garantie 1 ans pièces et main-d'œuvre, de marque Inglis, pour le mois d'avril 2004. Seulement 200\$ (nég.). Josée Morin au 450.657.2140

**4 1/2 À LOUER**, Pointe-aux-Trembles, 5<sup>e</sup> avenue près Victoria. Tél.: 514.640.8898

**LOGEMENT À LOUER** (Sherbrooke-Taillon) beau grand 3 1/2, demi sous-sol, très éclairé, entrée lav./séch.: 400\$ pas chauffé. Personnes tranquilles avec références. 1<sup>er</sup> juillet. Tél.: 514.354.9610

**LOGEMENT À LOUER** Saint-Léonard (boul. Couture), 5 1/2 chauffé (2<sup>e</sup>), propre, personnes tranquilles, 1<sup>er</sup> juillet (avec références). Tél.: 514.321.5610

**LOGEMENT À LOUER**, 1<sup>er</sup> mars, 500\$/mois, 1652 Bennet (entre Pie-IX et Viau), 4 pièces, 2 doubles dont une chambre fermée avec porte française, peint et planchers de bois vernis refait. Appeler Michèle ou Pierre au 514.899.0038 ou 259.9031

**LOGEMENT 4 1/2 À LOUER**, stationnement arrière, déneigé et privé, très tranquille, 490\$/mois, cessation de bail, libre le 1<sup>er</sup> avril 2004. Tél.: 514.791.4015

**TOYOTA COROLLA 1998** noire, 4 portes, 5 vitesses, pneus d'hiver, 199 000 km d'autoroute, bonne condition: 3 800\$. Tél.: 450.654.7643

**CHALET SUISSE À LOUER** près de Sainte-Agathe, bord du lac, chaleureux, 3 chambres, foyer, pédalo, mai à septembre, tout compris: 4 200\$. Tél.: 514.351.2015

**ENSEMBLE DE VAISSELLE** en poterie, 8 couverts. Prix: 125\$. Benoît au 450.581.2273 (soir)

**DIVAN 3 PLACES** et une causeuse de couleur marine avec coussins de couleur assortie (13 couleurs). Valeur de 1800\$, demande 1200\$. Cause de la vente: déménagement. Tél.: 514.830.9366

**DIVAN 3 PLACES** gris perle. Doit être nettoyé: 100\$. Tél.: 983.6023 ou 514.498.2474

**À VENDRE**: laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, 2 causeuses, 2 tables de salon, bureau de dame, bureau préado. Prix à discuter. Nancy au 514.351.9299 ou cell.: 514.378.9299

**FORD ESCORT 1998** automatique, 65 000 km, bien entretenue, propre: 9200\$. Tél.: 514.845.1448

**AUTO À VENDRE** Toyota Corolla SR5 1990, noir, 2 portes, automatique, 16 680 km, 1500\$ (nég.). Tél.: 514.255.3055



## SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE DE LA SCHIZOPHRÉNIE Conférence

Nous avons le plaisir de vous inviter à la prochaine conférence de la saison 2003-2004.

.....

**Sujet**  
*La réadaptation, un aspect essentiel du rétablissement*

**Quand**  
Le mardi 9 mars 2004

**Endroit**  
*Société québécoise de la schizophrénie*  
7401, rue Hochelaga  
Pavillon Bédard  
Unité 124

**Conférencier**  
D<sup>r</sup> Pierre Lalonde,  
psychiatre

.....

L'entrée est libre mais nous vous demandons de bien vouloir confirmer votre présence au 514.251.4000, poste 3400.

Au plaisir de vous accueillir.

## L'activité physique, un remède efficace pour améliorer votre sommeil

Vous aimeriez vous endormir plus facilement, dormir plus profondément et vous éveiller moins souvent durant la nuit? Si oui, peut-être qu'un peu d'exercice physique pourrait vous aider. En augmentant la température corporelle (si pratiqué en début de soirée), en diminuant le stress, en créant une fatigue musculaire (les stades profonds du sommeil étant des stades de récupération musculaire) et en contribuant au réglage du cycle veille-sommeil, la pratique d'activités physiques peut rentabiliser vos nuits. Bon sommeil. ▀

Isabelle Richard  
éducatrice physique

## Condoléances

.....

C'est avec tristesse que nous avons appris le décès de la mère de M. Robert Quirion, intervenant en milieu résidentiel de nuit au Foyer de groupe Francheville. Nous te souhaitons bon courage dans ces moments difficiles.

Ensemble du personnel et  
des résidents des foyers de groupe de la DSRHC

.....

Nous souhaitons offrir nos plus sincères sympathies à notre collègue Anne-Marie Sirois pour le décès de son grand-père. Nos pensées t'accompagnent.

L'équipe du 305

.....

Nous savons tous la douleur qu'apporte le départ d'un être cher et indispensable à nos yeux. Il est important de savoir que nos amis sont avec nous afin de surmonter cette épreuve. Nous souhaitons nos plus sincères sympathies à toutes la famille d'Hélène Simard pour le décès de sa mère M<sup>me</sup> Geneviève Raymond Hamelet.

De tous les employés du centre de distribution

.....

Sensibles à la douleur que provoque la perte d'un être cher, nous offrons nos plus sincères condoléances à notre collègue, M. Pierre Duchesne, ainsi qu'à sa famille, suite au décès de sa mère, survenu le 22 février 2004. Nous partageons sa peine et celle de sa famille dans ce moment éprouvant.

La direction et le personnel  
du service d'entretien sanitaire

.....

Sensible à la douleur que provoque la perte d'un être cher, nous désirons offrir nos plus sincères condoléances à M<sup>me</sup> Nicole Perreault, ainsi qu'à sa famille, suite au décès de sa sœur M<sup>me</sup> Micheline Perreault, survenu le 24 février 2004.

Le personnel du département  
clinique de pharmacie

.....

Au départ d'un être cher, la douleur et l'impuissance nous ramènent au perpétuel combat qui nous invite à nous dépasser pour nous conduire aux confins du champ de nos possibilités. Chère Diane, nous t'accompagnons dans cette épreuve qu'est le décès de ta grand-mère. Sincères condoléances.

Tes collègues du Service social

.....

Sensibles à la douleur que provoque la perte d'un être cher, nous offrons nos plus sincères condoléances à M<sup>me</sup> Lise Ménard ainsi qu'à sa famille, suite au décès de sa sœur survenu le 22 février 2004. Nous partageons sa peine et celle de sa famille dans ce moment éprouvant.

La direction et le personnel  
du service d'entretien sanitaire

.....

C'est avec une immense tristesse que nous avons appris le décès de ta mère. À toi, Stéphane Desbiens, ami et collègue, nous t'offrons nos plus sincères sympathies.

L'équipe du 305

.....